## 漢聲

### 格言

一，心既平正。則視瞻不期平正。而自無不平正矣。此之謂修身。此之謂欲修其身者。先正其心。

二，昔人云。見利思義。見色亦當思義。則邪念自息矣。

## 古巴華僑紀功碑

風土人情

（二）

古巴的中國人，沒有一個是逃兵，沒有一個是叛徒，」」

現在，人們眞的按照這位將軍的話做了。所以，那座著名的紀念碑，就有着那勵人的幾句銘詞。

### 「戰國策」中的寓言

「戰國策」是先秦時代繼「春秋」「左傳」之後的一部史書，主要是紀錄了戰國時各國策士的行動和辭說，因此，它不僅保存了戰國時代的很多史料，富有歷史價值，在文學上言，也是一部價值極高的散文創作，尤其在語言的運用上，更有其成功之處，雄辯的勝論，刻骨的諷刺，耐人尋味的幽默，無不各盡其妙地構成了「戰國策」語言藝術的獨特風格，而寓言的運用，也就是策士們常常喜歡運用的一種說理方式，其中有不少簡短的寓言故事，都是饒有風趣，意味深長，與人們所喜聞樂道的。

在「燕策」裏有一段記載，說燕昭王欲雪退齊國的恥辱，收復了殘破的燕國之後，期求得到有才能的人輔佐以圖強，於是，他去徵求郭槐的意見，郭槐便對他說了這樣的一個故事：古時候，有一個國王給他的一千兩黃金，叫我了三個月，果然找到了，可是馬已死了，他用五百兩黃金買了馬的屍首，回來給國王，

### 越王勾踐與兩頭蛇

「兩頭蛇」亦有毒，能噬人致死，故俗傳「兩頭蛇」與「雙尾蟒」者，俱喻人之無毒無比云，例如水滸傳中之解珍解寶兄弟，乃享此「毒名」矣！然而水滸傳云：解家弟爲獵戶耳，初未見其毒行也。

浙江俗傳勾踐弓背化蛇事，實屬託詞，託詞之旨，乃貶其人也。其意殆謂勾踐所遺弓背亦化作兩頭蛇，是其「遺毒」可概見矣！如此語者，殆淳于髡之類歟？

世傳勾踐相貌甚惡，曲髮，鼻如鈎，其心狠毒，故能忍辱含垢，屈膝而事吳王，時機一至，遂滅吳而殺夫差矣，史稱范蠡功成身退，勾踐曰：「子聽吾言，與子分國；不聽吾言，身死，妻子屠戮」：（見左氏越語），此雖勾踐挽范之詞，然而挾手淫威，溢於詞表，此豈人君所宜與功臣語者？以故神史之范甲早見及於「兎死狗烹」也，乃毅然引去，且謂文種幷行，種猶戀棧，不旋踵而越王「賜劍」矣！

聞勾踐不唯忍辱，且嗜殺，自滅吳後，誅鋤異衆，時越地擴展至江浙兩省及山東南部，有不服者，立遭誅滅，寖盛所播，遐邇震驚，勾踐乃自稱越國霸王，「霸王」即「大王」也。按「大王」本爲臣民對君王尊稱，獨勾踐擅然自稱，及其亡國，人猶恨之，故謂越王弓背之化蛇，非偶然也。（完）

### 關於「萬隆」的傳說

——印度尼西亞的萬隆是一座美麗的城市，它不僅美麗，在人們的心目中，又是和萬隆會議，萬隆精神聯系着的。

關於萬隆，印度尼西亞民間，流傳着一個樂觀而動人的傳說：

從前有一位將軍，名叫里昂邁，他雖沒有高樓大廈，也沒有金銀財寶，

事故間民

### 坡老趣話

詩鐘是文字遊戲的一種，那是以兩句七言詩，分詠兩種不同的事物，或在兩句詩裏，分嵌兩個不同類的字，如以「竹深留客處，荷淨納涼時」二語，截取「留客」「納涼」二字，納入句中，而成爲「捫蘿松徑留客夜，濯纓荔浦納涼天」等是，以對仗工整，詞藻典雅，

### 福建人與詩鐘

坡老教毛國強書有云：「詩行無矣，風雨凄然；紙窗竹屋，燈火青螢，此時于此，不少佳趣，無緣特獻，獨享爲幸。」以此爲佳趣，而欲獻友人，眞堪一笑。

× × ×

詩鐘有許多別名，如「羊角對」，「雕玉雙聯」，「百衲琴」，「詩唱」等，詩鐘一名的由來，據說是當時有人於出題之後，縛一枚銅錢在線上，下置銅盤，

× × ×

，如果典故不熟，便不能作詩鐘，但作得好詩鐘的人，却未必作得好詩，因爲詩鐘有詞藻有典故有意思便行了，而詩却必須先有情（感情）而後論詞，詩鐘做得好，而詩也同時做得好的，據說當推湖南的易實甫與福建的陳弢庵二人。

詩鐘有許多別名，如「羊角對」，「雕玉雙聯」，「百衲琴」，「詩唱」等，詩鐘一名的由來，據說是當時有人於出題之後，縛一枚銅錢在線上，下置銅盤，

× × ×


金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
冬年兩節 送禮人情
選擇精品 臘味最佳
本公司出產之
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉脯
代勞寄往歐美各國
保證寄到損失照賠
價目表印備 函索付寄

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
埠華僑
本公司專售國口日日生鮮豬肉。牛腩新鮮牛什豬什。各種罐頭。中西糖菓餅乾。中西副食伴貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

來函照錄
中國藥房執事先生大鑒：敬者。弟購紅色大補丸服之功效。請將此信。刊登報紙介紹。以益同華。並候清安
雲埠陳玉森付

鹿尾把補丸 試驗出十元 一料只十元
半料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服完半料見效。再購未遲。服此補丸。身體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。

白色補丸 單料每瓶二元雙料四元
朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒。

紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。

強壯丸 每罐三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。

搜毒丸 風濕脚痛。服一粒見功

皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢 久年爛脚止痛止痒油蟻痛苦一搽見功
CHUNG KUO YOUNG HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號


### 中華民國五十四年雲埠達權社職員表

正社長 伍穩濂 副 陳文彬
正總長 周玉生 副 銅德予
正書記 林洪公 副 呂定國
正財政 趙柔義 副 鄭光益
正外交 李顯榮 副 梅拱學 林伯勝
正監督 林普安 副 余容 黃鴻新
慈善 趙華新 林遇傑
核數 黃啓琨 曹子普
催收 趙偉常 廖九
參事 吳一平 簡國安 簡建平
呂頌韶 玉華進 梁啓新
幹事 林樹振 梁紹怡 鄭欣培
鄭炎才 呂禮庭 鄭鴻麟
調查 馬守夫 謝運如 林福侃
岑兆英 李耀樞 黃敦灼
宣傳 黃聖提 馬藝民 林岳鎏
簡而明 鄭今徐 梁杏浣
評議員 全體男女社員

### 民國五十四年都城達權社職員表

社長 林普慶 司徒謙
議長 李礽衡 李礽東
監督 呂北祐 林福寧
書記 鄭忠福 黃鴻儒
外交 余才 黃光輝
財政 李佳邦 司徒鵬
庶務 劉希玉 湯穆年
宣傳 關傑民 廖崇煒
福利 李傳體 鄭公賢
調查 李礽健 劉有祝
催收 曾耀欽 曾耀欽
核數 林福寧 李礽東
實業部 司徒尚球 李礽健 馬柔
司徒有祝 林鵬輝 曾欽
評議員 全體男女社員

### 民國五十四年宛地辟民治慈職員表

執行委員 李雄鶴 黃非之 黃柔才
陳袞佐 蔡恒邦 蔡冠許
湯延彬 盧鶴平 陳力拯
候補執委 雷漢輝 黃體芳
正主委 林洪昌 李普柔
書記 蔡冠許 周瑞仕
財政 陳袞袞 李普柔
外交 陳洲文 陳袞袞
監察委員 余富禮 胡金龍
周瑞仕 袁華俊
候補監察 鄧國衡 甄業辨
正監察 陳力允 胡方
監察書記 蔡永裕 袁國偉
候補 黃非之
核數 林大年 馮延彬
庶務 蔡瑞英 胡炳初
評議員 李柔鉅 甄炳信
全體黃員


國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2744
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋 牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗 江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜 龍口一級津絲
福建化核蘆子 珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

竹林園酒家
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
特設外賣部
著名食譜
大菱小酌
餘菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

加拿大雲真華
利民草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
（近紅街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型機行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㊀依伯拉亞 IBIRA 輪：準二月廿七日由溫高華開。參月廿二日到香港。㊁奧郎西 ORONSAY 輪：準參月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㊂奧索華 ORSOVA 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港
世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎 電話 六八三·三六五八 大八一·大八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固啓